

SLOVENSKI VESTNIK

CELOVEC
PETEK
7. JUNIJ
1996

Letnik 51
Štev. 23 (2862)

Cena 10 šil.
Izhaja v Celovcu
Erscheinungsort
Klagenfurt
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt
Poštni urad
9020 Celovec
P. b. b.

Center za Rome na Dunaju

»Danes je za nas posebno velik dan!« je rekel predsednik kulturnega društva avstrijskih Romov Rudolf Sarközi ob otvoritvi prvega kulturnega in dokumentacijskega centra Romov v 19. dunajskem okraju. Slavnostno in z velikim ponosom je v ponedeljek, 4. junija, Sarközi predstavil prostore centra, ki naj ne bi bili le muzej, temveč center srečanja, kulture in informacije za vsakogar. Sarközi je poudaril, da ima srečanje manjšine z ostalim prebivalstvom bistven pomen, za katerega so v tej hiši nastali primerni prostori.

Romi imajo svoj tipičen emblema, na katerem se vidi sonce, mesec in tri zvezde, ki imajo vsak zase simboličen pomen. Simboli so za skupino Romov historično pomembni in globoko zasidrani v njihovi zavesti.

Župan dr. Michael Häupl je zelo prijateljsko spregovoril Sarközi in mu čestital za vztrajnost in potrpežljivost, ki je s centrom dosegla zaslužene sadeže.

Važnost jezika za manjšino je zvezni kancler dr. Franz Vranitzky

postavil v ospredje svojega govora. Jezik in kultura sta nekaj celotnega. Prejšni teden je izšla prva knjiga v jeziku Romov – v jeziku roman. Knjiga je abecednik za šo-



larje. Važnost ohranitve jezika Romov za manjšino so spoznali že pred leti in tako je nastal abecednik v skupnem projektu društva Oberwart/Zgornja Borta z inštitutom za jezikoslovje (Institut für Sprachwissenschaften) v Gradcu.

Vranitzky je menil, da se je že veliko spremenilo v prid Romov, vendar na žalost še vedno večina Romov živi v katastrofalnih raz-

merah. Socialni ukrepi so potrebni: izobrazba, poklic, integracija in primerna stanovanja, vsa ta področja je treba izboljšati, tako kancler. Z besedami »pri nas ni prostora za rasizem«, je Sarközi izrekel zahvalo in čestitke za trud.

Zvezni predsednik dr. Thomas Klestil se je v svojem govoru spomnil zgodovine in ugotovil, da so »etnične skupine« edina živeča dediščina naše avstrijske zgodovine. Za včeraj ne moremo nič storiti, ampak za jutri smo mi sami odgovorni!« Sožitje, tako Klestil, se začne z zanimanjem za novo in neznano. Iz tega se razvija srečanje in spoznavanje tujega in šele iz tega lahko nastane akceptanca in prijateljstvo.

Z besedami tolerance, razumevanja in zaščite manjšin je Klestil otvoril prvi center dokumentacije in kulture za avstrijske Rome.

Rudolf Sarközi, predsednik kulturnega društva avstrijskih Romov:

»Upajmo, da bo prišel dan, ko bo Romom na vsem svetu šlo dobro.«

Katja Weiss

Vest o kacetu je prodrla med ljudi

V soboto, 8. junija, s pričetkom ob 9.30 uri, bo na avstrijski strani Ljubelja spominska svečanost ob 51. obletnici osvoboditve Avstrije in tudi osvoboditve kaznjencev severnega koncentracijskega taborišča na Ljubelju. Proslavo prireja avstrijsko združenje taborišč Mauthausen/Österreichische Lagergemeinschaft Mauthausen in Mauthausen Aktiv Kärnten-Koroška. Slavnostni govornik bo predsednik avstrijske sindikalne zveze ÖGB Fritz Verzetnitsch, svoj prihod je najavil deželni glavar Zernatto. Proslave se bojo udeležili tudi francoski kacetniki, ki so gradili ljubeljski predor. Podpredsednik njihovega združenja »Amicale de Mauthausen«, general Pierre Saint-Macary bo na proslavi tudi spregovoril. Po svečanosti na avstrijski strani se bojo udeleženci odpeljali na slovensko stran, kjer bo ob 11. uri dopoldne spominska proslava. Organizatorji so povabili tudi vodjo judovskega dokumentacijskega centra na Dunaju Simona Wie-

senhala, a se je iz zdravstvenih razlogov ne more udeležiti. V posebnem pismu je med drugim zapisal:



Prof. dr. Peter Gsettner

Bivši francoski kaznjenci bojo letos za en dan obiskali Koroško. V glavni šoli v Vrbi si bojo ogledali razstavo o ljubeljskem kacetu, ki je po premieri v Celovcu doslej gostovala že v Šentjanžu v Rožu, Bolšperku, Tinjah in sedaj v Vrbi. Razstava je obogatena z no-

vimi dokumentacijskimi videoposnetki.

Tako razstavo kot tudi kaceta na Ljubelju si je ogledalo kar precej šolarjev in učiteljev. V soboto zvečer pa se bojo bivši francoski kacetniki srečali v Celovcu pri Joklnu s člani koroških uporniških gibanj.

Zastopnika Delovne skupnosti Mauthausen Aktiv Kärnten-Koroška Marjan Sturm in Peter Gsettner sta včeraj pred zastopniki javnih občil ugotovila, da je njeno informacijsko delo le obrodilo sadove. Znanje in vest o kacetu na Ljubelju sta prodrli med ljudi, čeprav še vedno velja žalostno pravilo, da šola o tej dobi nič ne informira, pa tudi domačini, ki so svojčas molčali kot grob, sedaj že spregovorijo o kacetu na Ljubelju.

Delovna skupnost si je zastavila cilj, da bi vsaj del bivšega severnega kaceta, ki je sedaj zaraščen, uredila za ogled, pri čemer pa seveda noče taborišča rekonstruirati v prvotni obliki.

Franc Wakounig

Österreichische Lagergemeinschaft Mauthausen
Initiative Loibl Nord Kärnten – Koroška

vabi na

spominsko svečanost

na severni strani Ljubelja
v soboto, 8. junija 1996, ob 9.30

Slavnostni govorniki:

Predsednik Zveze avstrijskih sindikatov Fritz Verzetnitsch, deželni glavar dr. Christof Zernatto in predstavnik bivših francoskih internirancev.

9.30 Položitev venca pri portalu
Pozdrav gostov
Govori

10.30 Odhod k slavnosti na južni strani Ljubelja (SLO ob 11. uri)

Prisrčno vabljeni!

Pismo Simona Wiesenhalala

Dr. Gsettner oz. skupina, združena v iniciativi za spominsko obeležje na Ljubelju, je te dni prejela pismo vodje Dokumentacijskega centra zveze Židov, katere je preganjal nacistični režim.

Sehr geehrter Dr. Gsettner,
liebe Freunde!

Es ist mir eine große Genugtuung, daß Sie bzw. die Gruppe »Mauthausen Aktiv« und Gleichgesinnte am Loiblpaß auch heuer wieder eine Gedenkveranstaltung abhalten werden.

Ich danke auch für die Einladung, anlässlich des 51. Jahrestages der Befreiung des Lagers am Loiblpaß, an Ihrer Veranstaltung teilzunehmen, was mir leider aus gesundheitlichen Gründen nicht möglich ist. Vor mehreren Jahren hatte ich aber Gelegenheit, bei einem Gedenktreffen an dieser Stelle anwesend zu sein, ich war von der Umgebung und der Erinnerung an die dort geschehenen Verbrechen sehr beeindruckt.

Wir Überlebende, wir Zeitzeugen, werden immer weniger, daher ist es unsere unabdingbare Verpflichtung, unser Wissen und die Erkenntnisse aus unseren Erfahrungen – solange wir die Kraft dazu haben – nicht mit uns sterben zu lassen. Wir müssen sie weitergeben, wir müssen den nachfolgenden Generationen schildern, was Menschen anderen Menschen antun können.

Ich habe in den fünf Jahrzehnten seit meiner Befreiung immer nach dem Motto gehandelt: Information ist Abwehr. Daher müssen wir warnen, zur Wachsamkeit aufrufen gegenüber Ideologien wie dem Nationalsozialismus oder ähnlichen menschenverachtenden politischen Anschauungen. Die Jugend soll rechtzeitig erkennen können, wenn ähnliche Gefahr seitens politischer Machthaber droht und ihr entgegengetreten können.

Mit freundlichen Grüßen
Simon Wiesenthal

K & K ŠENTJANŽ IN SPZ

vabilo na koncert

ausseer HARDBRADLER

Narodna rock glasba – kaj naj bi to bilo? Kako zanimiva zna biti za staro in mlado, se lahko prepričate

v soboto, 8. junija 1996, ob 20. uri
v k & k centru v Šentjanžu

Prisrčno vabljeni!

VISOKOZMOGLJIVOSTNA ŽELEZNICA

Načrti zaenkrat samo do Celovca



Še vedno ni jasno, kod bo potekala trasa nove železnice

Z masivno medijsko kampanjo pripravlja družba Eisenbahn-Hochleistungsstrecken-AG (HL-AG) prebivalstvo na gradnjo visokozmogljivostne železnice od Dunaja do avstrijsko-italijanske meje. Pri tem se sklicuje na mnenjsko anketo med prebivalstvom, pri kateri je od 600 povprašanih oseb menda bila večina za gradnjo železnice. Pikantna posebnost te medijske dejavnosti je, da družba prezentira gradnjo železniškega omrežja samo do Celovca, o odseku do državne meje pa bi gospodje očitno najraje molčali. Kajti ta odsek morajo prav zaradi odločnega protesta Rožanov in njihove pobude »SOS-Rož« proti načrtovani trasi skozi dolino docela na novo ovrednotiti in tudi načrtovati. Po besedah ravnatelja HL-AG Hammerschmida je za omenjeni odsek možnih več variant, pri čemer smer ob Vrbskem jezeru menda naj ne bila nezanemljiva.

Predor pod Golico

HL-AG je prejšnji teden bolj podrobno predstavila odsek »Koralmbahn (Železnica pod Golico)«, to je proga med Gradcem in Celovcem. Ta odsek bo dolg približno 130 km, izgradnja pa bo stala okoli 22 milijard šilingov. Predvidena gradbena doba je 10-12 let. HL-AG skuša »Železnico pod Golico« prodati kot napredek in uspeh evropskih razsežnosti, ki bo najbolj koristil prav domačemu prebivalstvu. Med drugim naj bi ta železnica pospešila tujski promet, infrastrukturo in krepila ugled kraja ter prispevala k izboljšanju živ-

ljenjskih kvalitet nihančev (Pendlers). Z novo železnico naj bi v pol ure prišli iz Bolšperka v Celovec, od tu pa v dobri uri v štajersko prestolnico Gradec.

Na Koroški strani je vstop v 31 kilometrov dolgi predor pod Golico načrtovan med Bolšperkom in Šentandražem, od tam naprej naj bi tekla proga v glavnem po trasi podjunske železnice preko Pliberka do Grabštanja in Celovca. Zanimivo je vsekakor dejstvo, da je del proge med Grabštanjem in Celovcem predviden kot odsek za posebno izgradnjo, kar lahko pomeni, da so tu načrtovani terminali ali podobno. Za 80 % celotne dolžine proge je potrebno tako imenovano potrdilo o ekološki neoporečnosti (Umweltverträglichkeitsprüfung), postopki zanj se bojo sedaj začeli. HL-AG upa, da bo pozitivne odločbe v štirih do petih letih imela zbrane.

Seveda pa bo ta rok mogoče držati le, če protesti mejašev in prebivalstva ne bojo preostri.

Poleg mejašev ter dežele imajo tudi občinske pobude z najmanj 200 podpisi pravico do stališča.

Stroški za načrtovanje

170 milijonov šilingov bo HL-AG izdala za načrtovanje proge. Koroška in Štajerska sta udeleženi s po 5 milijoni, v obeh glavnih mestih bo urejen načrtovalni biro HL-AG.

Leta 2010 naj bi po Železnici pod Golico peljal prvi vlak med Gradcem in Celovcem. Če bo peljal naprej skozi Rož, je še docela nejasno. Glasnik rožanske pobude »SOS Rož« Peter Waldhauser je dejstvo, da je proga načrtovana samo do Celovca, ocenil kot pomemben začasen uspeh Rožanov v boju proti interesom velikih koncernov. To pa pomeni, da mora prebivalstvo biti budno in pozorno tudi v prihodnje, kajti slej ko prej je trasiranje zadnjega dela proge še odprto. Res pa je, da je možnih več variant.

Franc Wakounig

POSOJILNICA-BANK CELOVEC V TEŽAVAH

Novo poslovodstvo iz Borovelj

Pred kratkim je v javnost sila neprijetna prišla vest, da je Posojilnica-Bank-Celovec očitno zaradi nepravilnega kreditnega poslovanja ter prekoračitve pristojnosti dosedanjih poslovodij zašla v težave. Pristojni organi Posojilnice so nemudoma reagirali in so bivši poslovodji in prokurista takoj odstavili in imenovali novo poslovodstvo, ki prihaja iz vrst Posojilnice-Bank-Borovelj: Franz Kelih, Gertrude Kraxner in mag. Andrej Urank, prokurist pa je Werner Oraž.

Kolikšna je dejanska škoda dajanja raznih kreditov brez dovoljenja pristojnih organov, še ni docela razjasnjeno, ker revizija Zveze Bank svojega dela še ni zaključila. Vsekakor pa je tako, da bo morala v prvi vrsti Posojilnica Celovec sama nositi nastalo škodo. Če pa bo ta škoda preseгла njene zmogljivosti, bojo Zveza Bank in ostale Po-

sojilnice solidarno pomagale. Kot se stvari trenutno kažejo, brez solidarne pomoči ne bo šlo.

Seveda je sedaj enako važno, da Posojilnica ne izgubi svojih strank, vlagateljev in poslovnih partnerjev. Zato sta Posojilnica Bank-Celovec in Zveza Bank v posebni izjavi opozorili na to, da ni nikakršnega razloga za zaskrbljenost in nezaupanje vlagateljev, ki jim z novim poslovodstvom na čelu zagotavljata vestno in pošteno poslovanje.

Zveza Bank in Posojilnica nadalje naglašata, da sta vključeni v Raiffeisnovo denarno organizacijo in da so vloge stoodstotno zavarovane z zakonskimi in pogodbenimi zavarovalnimi mehanizmi kot so to garancijska skupnost in solidarnostni sklad. V 125-letni zgodovini slovenskega bančništva denarji vlagateljev nikdar niso bili v nevarnosti in tudi danes niso.

KOTMARA VAS

Kanal in obračun za leto 1995

Razširitev kanalizacijskega omrežja in obračun za leto 1995 sta bili poglavitni točki seje kotmirškega občinskega sveta v četrtek, 30. maja (druga letos).

Doslej je kanalizacija urejena le na Ilovju (odsek 01). Odsek 02 obsega območje od Ilovja do šole v Kotmari vasi in Šentkandolf do potoka. Potegniti bo treba tudi zbirni kanal (odsek 23). Vse skupaj bo stalo čez 53 milijonov šilingov.

Zajetih je vsega 335 enot; za to dobi občina nekaj čez 10 milijonov (priključek na kanal: 35.000 šilingov na 100 m² površine).

Zbirni kanal, ki ga naroča zveza za odplake, bo naredilo podjetje Mayreder iz Gradca (nekaj čez 21 mio šil. brez 20-odstotnega davka), vaško kanalizacijo v občini pa podjetje Teerag-Asdag iz Celovca (okoli 27,6 mio šil; podpore za ok. 26 mio). V okviru teh del bo tudi treba urediti infrastrukturo (npr. vodovodi, poti), v Šentkandolfu pa predvsem pot od glavne ceste do potoka (dela bo stala pribl. milijon šil., polovico mora plačati občina, polovica pade na stroške za kanalizacijo). Za izvedbo del bo občina najela posojilo pri pošt-ni banki (22,8 mio), dežela bo prispevala ok. 4,8 mio. Zvezne podpore znašajo 48 odstotkov (prej 56) za območje znotraj rumene črte (obvezni priključki); za naprave zunaj rumene črte znašajo zvezne podpore zdaj 20 (največ 35) odstotkov, prav toliko tudi deželne (skupno največ 70 odstotkov). Za odsek 23

(zbirni kanal) mora občina prevzeti jamstvo za posojilo v višini 21,76 mio šil. Pričakovati je, da bodo dela končana do leta 2000.

Iz poročila nadzornega odbora in iz obračuna za l. 1996 je razvidno, da ima občina preveč denarja zunaj (davki, predvsem davek na pijače, prispevki za vodo in kanal). Zato je občinski svet sklenil naslednje: do junija 1996 mora biti zaključeno leto 1995 (voda, kanal); do februarja 1997 leto '96; do maja 1997 prva polovica '97; do novembra 1997 pa 1997. V prihodnosti mora občina izdajati predpise dvakrat letno. Na podlagi tega sklepa je župan Hugo Götzhaber tudi dobil razrešnico. Letos je občina nastavila dve osebi, zato ni več utemeljitve za kakršnekoli izostanke.

Nujnostni predlog ÖVP, naj občinski svet sklene že na tej seji uporabo deželne dotacije v višini 2,9 milijona šilingov (povečanje pokopališča, poti za pešce, šmarješka pot, čezdolska pot) ni dobil potrebne dvotretjinske večine (podprli sta ga le EL in FPÖ, glasovanje 10:9).

Po obravnavi dnevnega reda je vodja občinskega urada Stefan Adlašnik prebral predloge. Občinski odbornik EL Jože Wakounig je vložil tri: občina naj kar se da hitro začne s povečavo pokopališča (na obstoječem ni več prostora); kmetom naj se omogoči kupovanje biološkega olja za motorne žage po znižani ceni; izplačilo odškodnine lastnikom zemljišč ob poti Čahorče – Šmarješka pot.

DEŽELNA RAZSTAVA 97

V ospredju je regionalni vidik

Priprave na deželno razstavo v Borovljah prihodnje leto so vse intenzivnejše. To ne zadeva le gradbenih del, med drugim so začeli urejati boroveljski glavni trg, ki je trenutno eno samo gradbišče, tudi znanstvena plat razstave že dobiva svojo končno podobo. Prejšnji petek so se pod vodstvom pristojnega deželnega kulturnega referenta Ausserwinklerja in obeh odgovornih menedžerjev prof. Hödla ter mag. Puckerja srečali na posebni redakcijski konferenci sodelavci in avtorji znanstvenega kataloga. To je bila tudi primerna priložnost za obširnejšo predstavitev priprav na razstavo, ki naj bi nosila izrazit regionalni in prekomejni pečat. To pomeni, da bojo upoštevani jeziki regije, slovenščina, nemščina in italijanščina ter angleščina kot lingua franca, hkrati pa je bilo poudarjeno, da



Prof. dr. Günther Hödl

razstava ne bo omejena zgolj na Borovlje, ampak naj bi bile vključene tudi ponudbe sosednjih občin. Ker naj bi Borovlje, z njimi pa neposredna sosesčina, imele dolgoročne koristi od deželne razstave, je načrtovana izgradnja posebnega omrežja Borovlje, čigar glavni cilj je ustoličenje mesta pilijev kot lovsko – puškarska sejemska

destinacija v sodelovanju s sejemskim mestom Kranj.

Boroveljska deželna razstava na temo lov in puškarstvo bo imela približno 800 razstavnih eksponatov, skupni stroški za razstavni del, infrastrukturo izboljšave in logistiko pa so preliminirani na 80 milijonov.

Franc Wakounig

50 LET WIFI

Izobraževanje tudi v bodoče

Pretekli petek je proslavil koroški WIFI (Wirtschaftsförderungsinstitut) 50. obletnico obstoja z vrsto zanimivih prireditve, med drugim je bil na sporedu tudi dan izobraževanja odraslih. Izobraževanju odraslih kot tretji steber avstrijskega izobraževalnega sistema pripada pomembna vloga pri sprotnem učenju ob stalni spremembi gospodarskega, tehničnega in družbenega razvoja.

Začetki

Korenine te izredno pomembne izobraževalne ustanove, ki je vključena v koroško gospodarsko zbornico, segajo nazaj v monarhijo, v leto 1871. Na iniciativo raznih podjetnikov in kot izraz samopomoči so v okviru nedeljskih šol pričeli s poklicnim izobraževanjem rokodelcev in trgovcev. Leta 1861 so ustanovili prvo koroško mehanično-tehnično izobraževalno ustanovo, kjer so usposabljali učence realne šole

in rokodelce. Leta 1871 pa so ustanovili koroško ustanovo za pospeševanje obrtništva, ki velja za predhodnico današnjega inštituta za gospodarsko pospeševanje (WIFI). Cilji te ustanove pa so bili isti kot danes:

- praktični pouk in pospeševanje strokovnega šolanja
- moderni stroji in orodje
- svetovanje
- stalna razstava pospeševanja vrednih produktov

Skratka: smiselna povezava med teorijo in prakso, posredovanje know howa ter praksi in potrebam ustrezno izobraževanje je bil in je credo te ustanove.

Naloge za prihodnost

Stalno in sprotno učenje (life long learning) bo vsekakor v prihodnosti še bolj pomembno. Inovacije v tehnologiji, na področju elektronske komunikacije, mobilizacija in fleksibilizacija bojo bistveno vplivale na delovno življenje vsakega po-

sameznika. Eno od delovnih težišč WIFI v prihodnosti bo posredovanje ključnih kvalifikacij, komunikativne in teamske sposobnosti, nadalje izobraževalno svetovanje in šolanje za podjetnike in delojemalce. Več pozornosti pa bodo namenili mladim podjetnikom/podjetnicam in decentralni organiziranosti dela (Entbetrieblichung), ki se bo po najnovejših trendih povečalo. WIFI ima postojanke v vseh koroških okrajnih mestih. Za obširen in zanimiv izobraževalni program skrbi 42 sodelavcev/sodelavk. Proračun znaša 70 milijonov, letni promet pa 120 milijonov šilingov.

Predsednik kuratorija mag. Otmar Petschenig pa je na tiskovni konferenci z velikim veseljem izjavil, da bodo v naslednjih letih zgradili v Celovcu novo poslopje, ki bo nudilo še več prostorov in še boljše pogoje za delovanje v korist koroškega gospodarstva. *m. š.*

CELOVŠKA UNIVERZA

Kulturnoznanstvena fakulteta je uporabna znanost

Stara roba v novi obleki ali pa res novo vino v novem sodu? Ali je kulturnoznanstvena fakulteta res nekaj novega ali pa samo drugače poimenovana kopija klasične filozofske fakultete? To vprašanje je med drugimi stalo v središču predstavitev študijske smeri oz. fakultete »Znanost o kulturi« v ponedeljek na celovški univerzi. Odgovor je bil jasn: Kulturnoznanstvena fakulteta je nova, samosvoja fakulteta.

Od torka, 11. junija, do ponedeljka, 17. junija, bo na celovški alma mater vrsta predavanj, disputov in diskusij na omenjeno tematiko »Kaj je znanost o kulturi in čemu jo študirati?«. Celovška univerza je prva univerza v Avstriji, na kateri nosi fakulteta naziv »kulturnoznanstvena«. Namen in cilj fakultete je, da si v sklopu obširnega pojmovanja o kulturi pridobi svoj profil v vedi in znanosti in sicer v sozvočju s »koroškim konceptom«. Ta koncept je nastal leta 1993 kot odgovor na načrte pristojnega ministrstva, ki je hotelo ponudbe celovške univerze dramatično oklestiti. V teku takratne reorganizacije je kot druga nosilna panoga univerze poleg gospodarsko-znanstvene fakultete nastala kulturnoznanstvena. Na fakulteti, ki jo vodi dekan univ. prof. dr. Klaus Boeckmann, delujejo inštituti za splošno in primerjalno književnost, anglistiko in amerikanistiko, vzgojne vede, germanistiko, zgodovino, medije in komunikacijske vede, filozofijo in skupinsko dinamiko, psihologijo, romanistiko, slavistiko, jezikoslovje in računalniško lingvistiko ter Raziskovalni inštitut Roberta Musila/Koroški književni arhiv.

Po besedah rektorja univerze Dörflerja se obe fakulteti med seboj oplajata, ker se je uveljavilo spoznanje, da si nista kon-

kurenčni, ampak da druga drugo dopolnjujeta in potrebujeta. Poudaril je, da mora znanost o kulturi biti praktična in pragmatična, ne pa kontemplativna. Kulturnoznanstvena fakulteta da je uporabna znanost.

V posebnem papirju, ki sta ga sestavila dekan Boeckmann in dr. Manfred Moser, so nakazane perspektive kulturnoznanstvene fakultete. Potemtakem pojmuje »kulturo« kot izraz človeških aktivnosti in različnosti mnenj pri oblikovanju človeškega sožitja, kot enoto med gmotno in duhovno kulturo. Bistvena značilnost tako pojmovane kulture je njena pestrost, ki se odraža v prostorski in časovni pluralnosti kultur.

Celovška kulturnoznanstvena fakulteta se v posebni meri čuti zadolženo in odgovorno za regijo alpsko-jadranskega prostora, ali drugače povedano, za stičišče nosilnih evropskih kulturnih krogov – slovanskega, romanskega in germanskega. Zato kulturna znanost ne more cveteti v sterilnosti steklenega stolpa, ampak se zvesta celovški tradiciji zavestno opredeljuje za vmešavanje v družbene razvoje in s tem za prakso. Zategadelj naj bi alpsko-jadranski prostor postal posebno študijsko področje.

Fakulteta pa se posebej zavzema za to, da bi poleg splošnih diplomskih študijev lahko nudila posebne študije, ki bi bili mogoči samo v Celovcu. Sem sodi študij »kulturne znanosti«. Nadalje naj bi dve predmetni kombinaciji, namreč medijska in komunikacijska znanost ter socialna psihologija in psihoterapija dobili status lastnega diplomskega študija. Poseben center za večjezičnost pa naj bi povezoval jezikovnoznanstvene, didaktične in kulturne potrebe in interese posameznih inštitutov.

Franc Wakounig



Z modno revijo, pesmijo in plesom so se predstavili gojenci VŠGP

Dijakinje in dijaki Višje šole za gospodarske poklice ne znajo samo kuhati in šivati oblek. S kreativnimi izraznimi plesi so na zaključni šolski prireditvi prepričljivo prikazali različne identitete, razvojne faze, odgovore do-
raščajoče (šolske) mladine.

Pretekli petek se je zbralo kar lepo število gledalcev in poslušalcev v kletni dvorani, zastopani so bili starši dijakin in dijakov, absolventi in prijatelji te izobraževalne ustanove, ki je po razvrstitvi srednjih šol dunajskega časopisa »Der Standard« zasedlo za beljaško šolo 2. mesto na Koroškem. Ta uvrstitev je izraz uspešnega dela profsorskega zbora in dijakov, je dejal v pozdravnem nagovoru direktor šole dr. Janko Zerzer. Naloga učiteljev, vzgojiteljev in tudi staršev je pomagati in podpirati šolsko mladino pri iskanju svoje lastne poti. Direktor Zerzer je tudi rekel, da je razvoj te šole zadovoljiv. Letos bo opravilo zrelostni izpit 21 dijakin oz. dijakov.

Tradicija

Prvi del petkovega sporeda je bil posvečen petju in slovenskim nedeljskim nošam. Šolski zbor »Cantus Sancti Petri«, ki ga sestavljajo dijaki/diakinje in profesorji, je zapel nekaj pesmi pod vodstvom prof. Jožeta Ropitza.

Duo Damjana & Petra je navdušil publiko s tenkočutno ljubezensko pesmijo. Sledila je predstavitev pisanih noš slovenskih pokrajin: Zile, Roža, Podjune, Gorenjske, Dolenjske in Štajerske s šaljivimi recitacijami ob zvokih kitare in harmonike (Tone Boschitz in Joka Serajnik). Scena, posrečeno sestavljena iz pomladanskih rožnih šopkov, starega kmečkega orodja na zidu, pletenk in snopov sena je spominjala na razna kmečka opravila.

Plesni prikazi

V središču drugega dela sporeda so dijakinje/dijaki z zahtevnimi izraznimi plesi, z obleko

in besedo prikazali veselje, zagnanost, zapeljivost potrošniške družbe, alkoholizem in druge odvisnosti mladih, tegobe mladostnikov, konflikte s starši, učitelje, šolo, misele predstave starejše in mlajše generacije, vpliv medijev ... Ti plesi so bili so bili umetniško na kar visoki ravni, dekleta so dala vse od sebe, publika je bila navdušena nad temi mladimi umetnicami. Koreografijo je prispevala Alenka Hajn od PT Ikarus.

Likovni okvir je ustvaril Tone Boschitz, za režijo je bil odgovoren Franci Končan, tehniko je vodil Štefan Schellander.

Prireditve so se udeležili tudi razni častni gostje, med njimi: gen.konzul RS Jože Jeraj s soprogo, direktor ZG za Slovence Reginald Vospernik, direktorica TAK Maja Hoja-Amrusch, inšpektorja Teodor Domej in Tomaž Ogris, zastopnik šolske oblasti Wilhelm Kuhn in še drugi.

m. š.

LIBERALNI FORUM

Kuess kandidatka za celovškega župana?

Deželna guvernica LIF Ursula Kuess je na tiskovni konferenci v zvezi z velikimi težavami na delovnem trgu predložila strankine predloge.

Liberalci zahtevajo med drugim spremembo obrtniškega reda (Gewerbeordnung). V prihodnosti bo treba podjetnikom olajšati ustanavljanje firm (odprava nepotrebnih birokratskih zaprek); nadalje zahtevajo pospeševanje raziskovanja v sodelovanju gospodarstva, univerz in države, znižanje delovnih stroškov v okviru resnične ekološke davčne reforme. Človeško delo mora v primerjavi s stroji ostati konkurenčno. Nadalje je predlagala fleksibilizacijo delovnega časa, iskanje novih delov-

nih modelov in socialnega zavarovanja v boju proti brezposelnosti. Izrekla se je tudi za zmanjšanje birokracije povsod tam, kjer je neproduktivna, in za pravično razdelitev in ovrednotenje razpoložljivega dela. Del mladine in dolgotrajno brezposelne bi lahko zaposlili predvsem na socialnem področju: hišno varstvo starejših ljudi, telesno prizadetih, bolnih itd.

Za občinske volitve v Celovcu naslednjega leta pričakuje optimistična kandidatka Kuess nekaj mandator ali celo mestnega svetnika. Za EU volitve jeseni pa so predlagali Christino Rabl iz Beljaka. Sedaj ima LIF v Evropskem parlamentu enega zastopnika. *m. š.*

ZBOROVSKI JUBILEJ:

40 let MePZ »Peca« v Globasnici Sončni koncert



Razveselivo je, da ima MePZ »Peca« toliko mladih

Leta 1956 so se v Globasnici zbrali srčni in navdušeni pevci in ustanovili Mešani pevski zbor »Peca«. V soboto, 1. junija 1996, je zbor v avli ljudske šole v polni čilosti praznoval svojo 40-letnico obstoja. Od ustanovnih mater in očetov jih še kar nekaj poje, sicer pa je v zboru, kar je še posebej razveseljivo, mladina prevzela krmilo. To simbiozo med starejšim in mlajšim pevskim rodom najbolj ponazarja dejstvo, da ustanovni pevovodja Janez Petjak poje pod taktirko novega dirigenta mag. Stanka Polzerja.

Globašani so svoj jubilej praznovali skupaj z domačini in prijateljskimi zbori iz soseščine ter iz Slovenije. Poleg lastnega pevskega naraščaja, to je otroškega zbora »Živ-Žav« in mladinskega zbora so sodelovali še Gemischter Chor iz Globasnice, moški zbor »Franc Leder Lesičjak«, ki ga vodi Janez Petjak, mešani pevski zbor »Ruda Sever« iz Gorišnice pri Ptujju ter Mešani pevski zbor »Danica« iz Šentprimža.

Med častnimi gosti je bil tudi župan Albert Sadjak, ki je poudaril pomen zborovega kul-

turnega poslanstva za celotno globaško občino in spomnil na to, da je že nastopal tudi po Združenih državah Amerike in Kanadi. Deželni svetnik Dieter Haller, je zboru obljubil podporo za nabavo garderobe. Prisotni pa sta bila tudi Lojze Peterle kot predsednik parlamentarnega odbora za zamejske Slovence, državni tajnik Peter Vencelj in predstavniki slovenskih organizacij. Diplomirani igralec Jernej Kuntner pa je prispeval recitale.

Franc Wakounig

BOŽJI GROB PRI PLIBERKU

Na šolskem vrtu ljudske šole v Božjem grobu so se predstavili ob krasnem pomladanskem vremenu trije podjuniški zbori: Mlada Podjuna, Mladinski zbor Podjuna in MePZ Podjuna, ki je izstopal z izredno ubranim in lepim petjem. Ta zbor je bil letos meseca maja, na 3. srečanju pevskih zborov v Trgu, odlikovan za odlično petje.

Zelo ljubka in dobro pripravljena sta bila oba mlada zbora z instrumentalisti pod vodstvom simpatične in angažirane dirigentke Vere Sadjak.

Pravi užitek pa je bil nastop odlikovanega MePZ Podjuna iz Pliberka, ki ga že nekaj let vodi Tone Ivartnik. Peli so domače in ljudske pesmi in tri tekmovalne pesmi: Locus iste v latinščini, Ta drumlca je zvomlana in Pol-



Petje in glasba sta med šolarji še vedno na prvem mestu

ka je ukazana. Pevke in pevci so bili izredno razpoloženi, perfektно so sledili kretnjam dirigenta, publika pa je bila do kraja očarana od prelepih nežnih ženskih glasov in harmonije celotnega zbora. m. š.



Kristijan Sadnikar z dvema kolegoma profesorjema

Že 24. zaporedoma se je preteklo soboto vrstilo srečanje štirih pevskih zborov iz Slovenije, Italije in Koroške v farni dvorani v Železni Kapli. Zamisel se je rodila pred 25 leti, ob nekem kulturnem večeru v Kranju. Tedaj so se pevci zborov iz Stražišča pri Kranju, Brežic, Proseka (Primorska) in iz Železne Kaple domenili, da se bodo letno srečali v enem izmed teh krajev in tam pripravili večer zborovske pesmi. To obljubo so jemali zelo resno.

Predsednik domačega kulturnega društva »Zarja«, mag. Jože Blajs je (kot tudi zastopniki gostujočih zborov in politični predstavniki občin oziroma mest iz sosednjih držav) orisal četrtsotletno zgodovino medsebojnega sodelovanja, ki je porodilo marsikatero prijateljske vezi. Izrazili so željo po nadaljevanju teh skupnih društvenih srečanj, ki naj služijo prijateljstvu med sosednjimi državami in medsebojnemu povezovanju v skupni Evropi na pragu v tretje tisočletje.

V 25-letni zgodovini teh srečanj se je tudi marsikaj spremenilo v kulturnem življenju teh društev. Iz nekdanih moških zborov so nastali med tem že trije mešani zbori. Pevci in pevke pa so doživljali spremembe, višje in nižine prosvetnega dela...

Sodelovali so:

MePZ »Svoboda« iz Stražišča pri Kranju, ki ga že četrto leto vodi Aleš Gorjanc. Zbor deluje

ŽELEZNA KAPLA: 24. SREČANJE MOŠKIH ZBOROV

Za mir in prijateljstvo



Na koncu so vsi zbori skupaj zapeli in mogočno se je razlegala pesem

samostojno, saj ostale dejavnosti društva niso več žive. S samostojnimi nastopi bogati kulturno življenje v ožji in širši domovini.

Pevski zbor KUD »Brežice« je lani praznoval 30-letnico delovanja. Ženski zbor in MePZ v okviru kulturno umetniškega društva »Brežice« pa delujeta že štirinajsto leto pod vodstvom Elizabete in Dragutina Križaniča.

Moški zbor »Vasilij Mirk« iz Proseka-Kontovela bo prihodnje leto slavil 110-letnico

ustanovitve prvega pevskega zbora na Proseku. Od leta 1967 nosi zbor ime slavnega tržaškega skladatelja Vasilija Mirka. Zbor je prejel že vrsto priznanj, tako tudi Gallusovo zlato plaketo. Od leta 1987 vodi zbor Miran Žitko iz Postojne.

Kot četrti zbor v tem krogu sodeluje MePZ »Zarja«, ki je bil ustanovljen ponovno leta 1951. Sedaj ga vodi glasbeni učitelj Slavko Mežek iz Žirovnice.

Bogati spored pa je obsegel Latinsko mašo za sopran, alt in moški zbor (MePZ »Vasilij

Mirk«), slovenske narodne in ljudske pesmi. Za konec pa so vsi nastopajoči zbori zapeli še nekaj skupnih pesmi, številna publika pa je poplačala ubrano in lepo petje z burnim aplavzom.

Kot častni gostje so se udeležili kulturnega srečanja politični predstavniki krajev gostujočih zborov, kapelški župan dr. Peter Haderlapp, predsednik SPZ dr. Gustav Brumnik in predstavniki domačega političnega, gospodarskega in kulturnega življenja.

m. š.

LIKOVNA RAZSTAVA

Sadnikarjevi pejsaži v k&k centru

Šentjanški k&k center se vse bolj razvija v galerijsko in razstavno središče z jasnim kvalitativnim predznakom. Trenutno nudi kar dve razstavi: Asservate ter od sobote, 1. junija, še razstavo »Pejsaž« akademskega slikarja Kristijana Sadnikarja. Umetnik, kruh si služi kot profesor risanja na slovenski gimnaziji, sicer po letih sodi med mlajše likovnike, izrazno in po umetniški plati pa se je že uveljavil kot zelo samonikla osebnost. Med drugim je s svojimi akti in monohromnimi velikofornatnimi »zimskimi platni« sodeloval na tednu koroških Slovencev v Sovodnjah/Gmündu. Posebej za Šentjanž je pripravil nov opus slik ekspresivnega, temperamentnega in zelo barvitnega značaja, v katerem transformira zunanji svet in ga gledalcu posreduje kot novo doživetje. Kristijana Sadnikarja, ki je absolvent ljubljanske likovne akademije, sta predstavili Trudi Moschitz in Anja Šlemic. Razstava Pejsaž je na ogled ob torkih, četrkih in sobotah med 18. in 20. uro in v sredo ter petkih med 9. in 12. uro. F. W.

PETLETNICA VARSTVA ABCČ

Državna nagrada za list »Plus za izobrazbo«

Če je pesem lahko program neke ustanove, potem je varstvo ABCČ v celovškem Mladinskem domu res na dobri poti: kajti s pesmijo »Naj živi ljubezen« so pretekli petek, 31. marca, otroci nazdravili varstvu ABCČ za njegovo petletnico. Da ne bo nespornost: to ni bila kričava petletnica, ampak pristen praznik otrok, vzgojiteljev, staršev in znancev, predvsem pa pobudnikov varstva, ki je sad boja za najosnovnejše izobraževalne pravice in možnosti takrat v časih še svinčene koroške deželne manjšinske politike.

Takrat je namreč dosti bolj kot dandanes veljalo v politiki načelo, da ne more biti, česar ne sme biti. Takrat, to je dvanajst let nazaj, je čas boja za javno dvojezično šolo, ki naj bi v Celovcu kot nekaj povsem samoumevnega zapolnila vzgojno-izobraževalno vrzel med dvojezičnim otroškim vrtcem in slovensko gimnazijo. Po vpisu otroka Ilije Messnerja v neobstoječi dvojezični razred na poskusni šoli pedagoške akademije in gladovni stavki njegove



Iz očarljivega programa otrok iz varstva ABCČ

mame Tatjane in njene prijateljice Rozine pred uradom takratnega deželnega glavarja Haiderja je ustavno sodišče na tožbo staršev, ki jo je vložil mlad advokat vzhodnotiroškega porekla Sepp Brugger, odločilo v prid dvojezičnemu pouku – in s tem v prid javni dvojezični ljudski šoli v Celovcu. Neza-

slišane sanje so postale meso, tudi s pomočjo Zveze slovenskih organizacij, ki je boj za šolo z vso organizatorično, politično in moralno silo podprla.

Z odprtjem javne dvojezične šole je nastala potreba po primernem popoldanskem varstvu šolarjev. Mladinski dom je dal na razpolago prostore, prva vo-

diteljica varstva je bila Katja Weiss.

Državna nagrada

Od leta 1991 varstvo deluje v zadovoljstvo šolarjev in staršev, dvojezičnost je tu, kjer so skupaj otroci s slovensko in nemško materinščino, nekaj povsem vsakdanjega, razvese-

ljivega in koristnega. Izraz te harmonije in plodnega kresanja misli je dvojezični list »Plus za izobrazbo«, ki je v četrtek, 30. maja, na Dunaju dobil 4. državno pospeševalno nagrado za interkulture medije. Čestitamo.

Otroci so oblikovali spored slavlja petletnice varstva ABCČ. S pomočjo Marjana Hintereggerja so naštudirali igro »Dežnik-Regenschirm-Kišobran«, zaplesali so in recitali pesem, ki jo je prav za ta dan napisal Janko Messner. Drugo pa je povedal kar Marjan Hinteregger sam. Sonja Schlapper in Sissi Rausch pa sta v obeh deželnih jezikih orisali nastanek in rast varstva, čigar slavlja so se udeležili številni starši in prijatelji otrok, predsednik Zveze slovenskih organizacij dr. Marjan Sturm, ki je od vsega začetka podpiral tako nastanek javne dvojezične šole kot tudi varstva, ravnateljica javne dvojezične ljudske šole Brigita Hambrusch in drugi. Slavje se je v razposajenem vzdušju nadaljevalo na vrtu.

Franc Wakounig

USPEL GLEDALIŠKI POSKUS

Mladinska pop drama v Škofičah

Precej zanimanja za sobotno premiero mladinsko-otroške skupine v Škofičah so zbudile že priprave na premiero t. i. Pop drame. Mladí od nekako osmih do petnajstih let so zadnji mesec zelo intenzivno vadili tako odrsko kot tudi instrumentalno igro in še ples. Zbirali so se okrog režiserja in igralca Marijana Hintereggerja, za organizacijo pa sta skrbeli Nada in Hanca. Hinteregger je bil tudi tokrat avtor drame, poimenoval pa jo je *Smoke on the Water / Dim na vodi / Rauch auf dem Wasser*. Trijezično torej, čeprav je bil tekst dejansko dvojezičen kot že pri lanskem Žonglerju Feliksu.

Štirinajstčlanska nastopajoča skupina je dejanski primer interkulturalnosti, saj so v njej mladi obeh jezikov in narodnosti, poleg tega pa so iz širšega okolja, kar razbija tako pogost lokalizem v naših društvih. Na vaje so prihajali iz Dešćic pri Šentilju, z Žoprač, pa tudi s Šentane pri Ribnici. Tako široko v jezikovnem in prostorskem smislu je bilo tudi gledalstvo na obeh uprizoritvah.

Avtor predstave Hinteregger je dregnil v aktualno, vendar pogosto preveč odrinjeno in zamolčano temo: mladi in droge – alkohol in mamila. Na primeru mladinske instrumentalne pop skupine je razvil dramaturško zanimivo zgodbo mladenciča, ki je po krivdi brezvestnega »menadžerja« zašel v začarani krog odvisnosti, iz katerega pa se je »po sreči« s telesno nezgodo in ob vključitvi



Mirko je na bobnih pokazal, kaj zna



Poželi so zasluženi aplavz

matere rešil. Prav nezgoda je bila osveščevalni šok tudi za njegove prijatelje v skupini.

Ogrožujoče stanje je torej pripeljal do skrajnega roba, da se je vendarle še srečno razpletlo.

Kljub na videz lahkotni in glasbeno kričeči predstavi ima ta globoko, v nekaterih sekvencah kar shrljivo vsebino. Dovolj pretresljivo, da jo je avtor in režiser smel zaključiti s pozitivnim razpletom.

Predstava je zelo dinamična, glasba zanimiva, avtorjeva in igrana v živo. Kot instrumentalisti so se izkazali Niko Sima, Mirko Malle in Milan Urbajs, pevcu kritičnih in celo protestnih besedil zasvojenega nesrečnega mladenciča je zelo dobro igral Damjan Pörtsch, njegovo mamo pa v slovenski varianti mama Hanca, v nemški pa Karin Zelloth. Obe pa v primerni prizadetosti. V ostalih dopolnil-

nih, a pomembnih vlogah nastopajo še Maja Malle, Jasmin Goritschnig, Nadja Pörtsch, Alena Spitzer, Irina Urbajs ter Delia in Jelena Zelloth.

Z lučjo in glasbo po zvočnikih je upravljal sam režiser, na prvi predstavi v soboto z nekaj težavami, v nedeljo pa brez. Tudi zvodniškega menedžerja igra Marijan Hinteregger in tako je pravi oče predstave.

Z morebitnimi manjšimi popravki in piljenji bo predstava prav imenitna in zelo priporočljiva za gostovanja. Vse skupini pa je treba čestitati za pogumen korak in drezanje v to zamolčevano temo.

J. R.



LITERATURA V HODIŠAH Do zanimivega literarnega srečanja je prišlo na Hodiškem gradu. Tamkajšnji Kulturkreis je povabil dr. Mrčnikarjevo, da je predstavila nekaj slovenskih pisateljev in njihovih del: Trubarja, Cankarja, Prežihna, Lipuša in Hanija Weissja, ki je bil domačin. Nemške prevode je bral dramaturg dr. Klein in čeprav je bilo občinstvo bolj maloštevilno, je bilo toliko bolj navdušeno.

PRIREDITVE

PETEK, 7. 6.

BOROVLE, ob cerkvi – občina Borovlje
15.00 Kmečki trg

SOBOTA, 8. 6.

LJUBELJ, pred spomenikom na avstr. strani – Osterr. Lagergemeinschaft Mauthausen, Initiative Loibl Nord
9.30 Spominska svečanost; slavnostni govorniki F. Verzetnitsch, dež. glavar dr. Ch. Zernatto, predstavnik bivših francoskih internirancev

ŠENTJANŽ, k & k center – SPZ
20.00 Ausseer Hardbradler (koncert)

BAJTIŠE, pri Lenčiji – SPD »Herman Velik«
20.00 F Mitterer: »Obiski«, tri enodejanke: Odstavitev, Zločinka, Pšenica na avtocesti; gostujejo igralci z Radiš

ZGORNJE BOROVLE pri Ledincih, na Fridlnovem skednju, mesarija Warum
20.30 Koncert in predstavitev CD »Brez meja – Grenzenlos« Mladinske skupine Ledince. Igrata tudi Kristijan Filipič (prečna flavta) in Janez Gregorič (kitara)

NEDELJA, 9. 6.

MATAJUR – Slovensko planinsko društvo
9.30 25. srečanje obmejnih planinskih društev, zbirališče pred kočjo G. Pelizzo pod vrhom Matajurja. Ob 10. uri nezahteven pohod na vrh, ob 11. uri maša na vrhu. Ob 14. uri kulturni program.

ŠKOFIČE, v društveni sobi – Glasbena šola
19.30 Javni nastop učencev GŠ oddelka Škofiče, zatem »Kralj v časopisu«; gost. igralska skupina iz Bilčovsa

ŠMIHEL, v farni dvorani – PD Gorotan
20.00 Koncert z vokalno skupino VOX, Janez Gregorič (kitara) in Günter Lenart (saksofon) ter Gorotan

TOREK, 11. 6.

ŠENTJAKOB, v društveni sobi – GŠ
18.30 Javni nastop učencev Glasbene šole

CELOVEC, v Modestovem domu – GŠ
19.00 Javni nastop učencev Glasbene šole

RADIŠE, v kulturnem domu – GŠ
19.00 Javni nastop učencev Glasbene šole

ŠENTPRIMOŽ, v kulturnem domu – GŠ
19.30 Javni nastop učencev Glasbene šole

SREDA, 12. 6.

RADIŠE, v kulturnem domu – GŠ
19.00 Javni nastop učencev Glasbene šole

TINJE, v domu
20.00 Razstava slovenski umetnic in umetnikov iz Avstralije, spremlja MePZ Gallus

ČETRTEK, 13. 6.

PLIBERK, v Posojilnici – GŠ
19.00 Javni nastop učencev Glasbene šole

PETEK, 14. 6.

CELOVEC, v lj. šoli Mohorjeve – GŠ
16.00 Javni nastop učencev Glasbene šole

CELOVEC, v Modestovem domu – GŠ
19.00 Klavirski večer (v drugem delu bo igral Toni Kernjak, študent Mozarteuma v Salzburgu)

SEMISLAVČE pri Rožeku, galerija Šikoronja
19.00 »Približevanja« – vodstvo skozi razstavo

SOBOTA, 15. 6.

TINJE, v domu
17.00 (do 20. ure) Samoobramba za žene (za tečajnice, ki so že obiskovale en tečaj)

20.00 Klavirski koncert Tonija Kernjaka

ŠENTJAKOB,
19.00 Slovensko-kurdska prireditev »Narod hoče preživeti«; nast. kurdska plesna skupina »Koma Etrus«, kurdska glasbena skupina »Koma Sores«, MePZ »Rož«. Po prireditvi fešta (kurdske specialitete, informacija, umetnost, glasba, ples)

VRBA, v Casineumu
19.00 Klasični koncert s harfo in prečno flavto; nast. Elisabeth Fabian in Christian Filipič

TINJE, v domu
20.00 Klavirski recital s Tonijem Kernjakom; izvaja dela F. Schuberta, R. Schumanna in Zegirja Ballata

ŠENTPRIMOŽ, pri Voglu – Ribiški klub Podjuna
20.00 Ribiški ples; igra duo Peugeot

SUHA, na Suškem gradu
20.30 15 let Okteta Suha; sod. Bratje Smrtnik, Vokalensemble Vocalitas iz Krive vrbe. Povezuje Marica Stern-Kušej.

NEDELJA, 16. 6.

DUNAJ, na Donauinsel – KSŠŠD
14.00 Piknik Kluba študentk in študentov

ČETRTEK, 20. 6.

CELOVEC, na vrtu Mohorjeve – KDZ
17.30 96. rock ob meji; nast. »Grass« (Celovec). Tromp le monde (Bozen), Charakterliebe (Celovec), Baby can dance (Ljubljana) in Harri Stojka (Dunaj)

PETEK, 21. 6.

CELOVEC, v Domu glasbe – SV, KPZ, ZSI
20.00 Osrednja svečanost ob 50.-obletnici Zveze slovenskih izseljencev, Zveze koroških partizanov in Slovenskega vestnika. Nastopajo MePZ »Danica«, MePZ »Rož« in Tržaški partizanski pevski zbor. Slavnostni govornik dr. Marjan Sturm

DUNAJ, v Klubu, Mondscheingasse 11 – KSŠŠD
20.00 Koncert + žur s skupino »Tonč Feinig Trio«

SOBOTA, 22. 6.

ŠENTRUPERT pri Velikovcu
14.30 Zaključna prireditev Strokovne kmetijske gospodinj-ske šole – ob 100-letnici šole

NEDELJA, 23. 6.

ŠENTRUPERT pri Velikovcu
14.30 Zaključna prireditev Strokovno kmetijsko gospodinj-ske šole

NEDELJA, 14. 7.

KOMELJ – ZKP, SPD »Edinost«
9.30 XVII. pohod na Komelj ob 52.-obletnici padle Domnove čete. Zbirališče pri Apovniku v Borovljah pri Pliberku. Odhod od gostilne Pistotnik ob 11.30 za tiste, ki ne zmorejo cele poti peš.

RAZSTAVE

SEMISLAVČE, galerija Šikoronja Rožek – razstava del Brigitte Kordina (do 16. 6.). »Približevanja«, vodstvo skozi razstavo 14. 6. ob 19. uri.

CELOVEC, galerija Judith Walker, Lidmanskýgasse 8 – razstava del Gustava Januša

ŠENTJANŽ, k & k center – razstava del Kristijana Sadnikarja »Pejsaž/Paysage«

CELOVEC, pri Joklnu – razstava »Kreativno izražanje prizadetih otrok in mladostnikov« (do 14. 6.)

TINJE, v Domu – razstava del Frica Močnika (do 12. 6.)

KKZ

Teden mladih umetnikov

v Mladinskem centru na Rebrci,
od 22.–27. julija '96 in od
29. julija do
3. avgusta '96

Prijave sprejema KKZ,
10.-Okt.-Str. 25/III
tel. 0463/51 62 43

KKZ

Jezikovne počitnice

za mlade od 10. do 16. leta
od 30. junija – 20. julija '96

Prijave sprejema KKZ.
Tri ure pouka dnevno,
integracija v družinah, izle-ti, spoznavanje dežele
in ljudi na kratkih izletih
in možnost za šport
in razvedrilo.

Praznujejo

Rozina Wernig s Kočuhe – osebni praznik; Mira Pehani iz Celovca – 80. rojstni dan; Sonja Vrbinc in Ursula Silan iz Sreje – rojstni dan; Anton Žužek s Klopinja – rojstni dan; Marija Mlinar iz Škocijana – rojstni dan; Johana Micheuc iz Žitare vasi – rojstni dan; Angela Obiltschnig z Rut – rojstni dan; Ludmila Fritz z Breznice – rojstni dan; Franc Fugger iz Svaten – rojstni dan; Erika in Emil Muri iz Čežave – srebrno obletnico poroke; Alojz Krištof iz Vidre vasi – 80. rojstni dan; Marija Nerc z Bistrice – rojstni dan; Terezija Goltnik iz Pliberka – rojstni dan; Peter Grdina iz Male vasi – rojstni dan; Gretka

Čepin iz Podgore – rojstni dan; Marija Žagar in Marija Butej iz Večne vasi – rojstni dan; Janez Apovnik iz Borovij pri Pliberku – rojstni dan; Marija in Ludvik Perdacher iz Rožeka – 50. letnico skupnega življenja; Micka Rožman iz Senčnega kraja – dvojni praznik; Pepca Košir iz Škofič – 70. rojstni dan; Helena Koren iz Podgore pri Globasnici – 56. rojstni dan; Pavla Galob s Šajde – rojstni dan; Juli Roblek in Zofi Rakušek iz Sel – rojstni dan; Anton Rozenzopf iz Podgore pri Rudi – 70. rojstni dan; Antonija Apovnik z Besnice pri Suhi – 90. rojstni dan; Ivana Stefaner-Weiss iz Šentjanža – rojstni dan.

SLAVLJENCEM ČESTITA TUDI SLOVENSKI VESTNIK

Radio Koroška

SLOVENSKE ODDAJE

Četrtek, 6. 6.

6. 08 Dobro jutro, Koroška – Guten Morgen, Kärnten! Duhovna misel.

18.00 Praznična (P. Zunder)

Petek, 7. 6.

18.00 Kulturna obzorja.

Sobota, 8. 6.

18.00 Od pesmi do pesmi – od srca do srca.

Nedelja, 9. 6.

6.08 Dobro jutro, Koroška – Guten Morgen, Kärnten! Duhovna misel.

18.00 6 x 6 – Domače uspešnice.

Ponedeljek, 10. 6.

18.00 Kratek stik.

Torek, 11. 6.

18.00 Partnerski magazin.

Sreda, 12. 6.

18.00 Domača glasbena mavrica.

21.04 Primorski obzornik.

Dober dan, Koroška

NEDELJA, 9. 6.

13.30 ORF 2

PONEDELJEK, 10. 6.

16.20 TV SLO 1

Z naslednjimi prispevki:

■ 50 let glasila Zveze slovenskih organizacij: 14. junija 1946 je na Dunaju izšla prva številka »Slovenskega vestnika«.

■ Deželna razstava v Borovljah: ponudbe z robov.

■ Škofiče: »Spoznaj življenje za priložnost ...«. Trojezična pop-drama »Smoke on the Water« mladostnikov SPD »Edinost«.

■ Pa bodo peli še naprej... Ob 40-letnici Mešanega pevskega zbora »Peca« iz Globasnice.

■ Pejsaž / Paysage: individualni pogledi akadem-skega slikarja Kristijana Sadnikarja na Koroškem.

■ Dan očeta – dejansko praznik ali trgovska zvijača?

■ Bilanca sezone: Slovenski atletski klub športno v drugi zvezni ligi ni uspel.

SLOVENSKI VESTNIK

Uredništvo

Tarviser Straße 16
9020 Celovec/Klagenfurt, Avstrija
tel. 0 46 3/51 43 00-30, 33, 34 in 40
faks 0 46 3/51 43 00 71.

Usmerjenost lista

seštevek mnngj izdajatelja in urednikov
s posebnim poudarkom na
narodnopolitičnem interesu.

Uredniki

Glavna urednica Sonja Wakounig;
uredniki Jože Rovšek, Franc Wakounig,
Mirko Štukelj

Izdajatelj in založnik:

Zveza slovenskih organizacij na
Koroškem, Tarviser Str. 16
9020 Celovec/Klagenfurt
tel. 0 46 3/51 43 00, faks 0 46 3/51 43 00 71

Tisk

Založniška in tiskarska družba z o. j.
Drava, Tarviser Straße 16
9020 Celovec/Klagenfurt, Avstrija
tel. 0 46 3/50 5 66, faks 0 46 3/51 43 00 71

»DAN GOSPODARSTVA«

bo v četrtek, dne 13. junija,
v koncertni hiši v Celovcu.

Gostuje: **Zagrebska filharmonija**
(90 članov)

Zabeležite si ta termin! Pridite vsi!
Vstopnice dobite brezplačno pri
Posojilnicah, pri Zadrugah pri
Zvezi Bank v Celovcu in pri
funkcionarjih Slovenske gospodarske zveze.

Vabijo: Posojilnica Bank, Zveza Bank,
Zadruga-Market, SGZ.

Program: uverture, valčki, polke,
koračnice in melodije iz znanih operet itd.

Proslavljamo 75-letnico ustanovitve Zveze
Bank v Celovcu in vse maturante dvojezičnih
izobraževalnih ustanov

Full nov jezik



Piše prof. dr. Anton Zmeda

Mnogo avstrijskih staršev, predvsem iz mest – iz nacionalnega zornega kota gledano pripadnikov »večine« – se menda pritožuje, da svojih otrok ne razume več. Toda to ni tako kot nekoč pred recimo 25 leti, ko naši starši niso razumeli, kako si more doraščajoči sin pustiti rasti lase do pleč ali kako hčerka lako nosi mini krilo. Besneli so, pošiljali k frizerju, profesorji so dajali slabe ocene v vedenju. Danes »izučeni« starši razumejo, če so njihovi mladoletniki postrizeni na milimeter, če si dajo preluknjati (»piercati«) obrvi, nos, ustnico, prsno bradavico in v isti smeri naprej. Ne, to danes ni problem.

Gre za jezikovni problem, za nerazumevanje jezika, ki ga naraščaj uporablja. Ta problem ni le nemško-avstrijske jezikovne narave, temveč kar po multikulturno (narodno-svetnjaki naj mi oprostijo, če omenjam zanje dražljivo tematiko) presega lingvistične in državne meje. Pri mladih so pač stvari full drugačne, s čimer smo že pri eni od glavnih besed. Kar je torej v Ljubljani full, iz angleškega full, polno, je v nemščini voll, pri čemer naša avstrijska mladina bolj uporablja lastni nemški jezik kot pa naši južni bratje, ki se svetovljansko poslužujejo predvsem angleščine. (Seveda vem, da to niso pravi južni bratje, ker obstajajo še bolj južni tam za Kolpo in čisto pravi južni nekje tam, kjer Donava bistri pridruži se Savi. Toda za nas, severne brate, so pač tudi tisti onstran Karavank ali pa s »sončne strani Alp«, tudi južni bratje – da sester ne pozabim, ki so vsaj meni dosti ljubše od bratov.)

Voll v Avstriji pomeni ur, je pa, kot je zapisal »Der Standard«, ki se ponavadi full

spozna, že »voll out«. Če je kakšna stvar recimo kar zelo zanimiva, potem je v post-slovenščini full zanimiva, v nemščini pa voll geil ali pa ur-geil, mladina pa si v razliko do starejših ob tem ne misli nič pohujšljivega. Seveda so potrebna stopnjevanja. Ker geil menda nadomešča že itak pol slovarja, so stvari na obeh straneh Karavank tudi cool, z besedico mega pa dosežemo vrhunec.

Najlepše pa so kombinacije. Če se je n.pr. na Dunaju sestal sosvet in potem po televiziji kažejo intervju s predsednikom naših oспrednjih organizacij našega manjšinskega narodiča, pa drug drugega recimo ideološko full zabijata, potem npr. napeto pred ekranom prežeeča mladoletna nemškogovoreča množica vzklikne: »Voll ur geil mega cool!«

Kaj bi vzkliknila vzhicena južnoslovenska mladina, ne vem točno. Medtem ko se je »prej« verjetno zadržala »Jebem-tiboga!« ali pa »Mater, za popizdit!« oz. v bolj fini družbi »Zaboga, tale Sturm je pa fant od fare!«, bi danes bolj verjetno zvenelo »Full cool!« ali »Yee-es!« ali »Too much!«, v najboljšem primeru še »Odštekano! Ti ga pa full rolajo do konca, naši koroški Slovenci!«

Kaj naj kot človek, ki se je v gimnaziji učil po zaslugi prizadevnega profesorja lepo Cankarjevo in Pravopisovo slovenščino, rečeš na tak propad lepote in izvirnosti jezika? Naj se kot kakšen Don Kihot boriš za čistost?

Jaz sem lepo po avstrijsko za kompromis, ali pa, kakor pravi jo menedžerji ob premočnem konkurentu: »If you can't beat them, join them.« (P)ostanimo enostavno full cool Slovenci, pa mega geil, jebemti!

IZ ŽENSKEGA VIDIKA

Živite z vsemi čuti in občutki?

piše dr. Štefka Vavti

Mislim, da je v našem življenju zelo pomembno, da osebno rastemo, da se razvijamo in osvobajamo »verig«, ki so nas vklenile morda že v otroštvu, morda pozneje, ko smo doraščale.

Psihologi in psihoanalitiki imajo veliko dela prav zato, ker smo se v svojem otroštvu naučile zatirati občutke, ki niso bili zaželeni. Po vsej verjetnosti tudi ve niste smele biti jezne, ljubosumne, hude ... zaželeni pa so bili občutki, kot so: ljubeznivost, nežnost, zaželenje smo bile, če smo bile »majhne« in ljubke.

Včasih se mi zdi, da mi je vrsta teh občutkov od nekdaj ostala do danes in ne samo občutki, temveč tudi moje ocenjevanje teh občutkov (le-to sem prevzela od svojih staršev ali pa, kakor imenujejo ta fenomen psihoanalitiki, »nad-jaza«). Morda se, če ste jezne, sovražite in pri tem pozabite, da je vaša jeza upravičena? Ali marate svojo ljubosumnost? Verjetno ne, ker vas takšne ne ceni vaš partner? In kaj, če je ljubosumnost upravičena? Kako živeti z vsemi temi občutki, ki se porajajo iz trenutka v trenutek, pridejo in grejo kot poleti nevihta?

Meni je pri tem najbolj pomagalo spoznanje, da ima vsak občutek svoj pomen in da se vsakršno zatiranje maščuje. Če zatiramo jezo, nam bodo morda rasli čiri na želodcu, morda pa bomo sovražili vsakega, ki zna biti jezen, ki se bori za svoje pravice, medtem ko mi samo požiramo in požiramo ... (Nič čudno torej, da nas začne boleti v grlu, da kar na vsem lepem ne moremo več požirati ...)

Morda bi zadostovalo, če začnemo spreminjati okolje: morda bo potreben resen pogovor z partnerjem, morda nas bo rešila le ločitev? Enako velja za delovne pogoje, za probleme, ki jih morda imate na svojem delovnem mestu, s kolegico ali šefico.

Zagotovo vam bo pomagala pri vsem tem analiza vaše sedanjosti. Kako majhne/velike se počutite? Kako vas vidi-jo drugi? Kje so razlike, kaj vam škoduje, kaj vam pomaga? Kaj naj ostane, kaj želite spremeniti? Kaj je v preteklosti podpiralo vaš razvoj, kdaj in ob čem ste se počutile zatirane? In kar je najvažnejše: kako si lahko za bodočnost najdete pogoje, ki vam bodo pomagali pri razvoju vaše osebnosti?

Želim vam (in sebi!), da boste našle svojo pot in da se boste naučile živeti in ljubiti z vsemi svojimi čuti in občutki.

37 KRIŽANKA Sonja Wakounig

1	2	3	4		5	6	7	8	9	10	11	12
13					14							
15				16				17				
18			19				20			21		
22		23						24				
25					26			27				
			28		29			30				
	31	32			33			34			35	36
37				38				39		40		
41						42	43		44			
45						46						

VODORAVNO: 1. prvo slovensko dramsko delo izpod peresa Antona Tomaža Linhartarja 13. rezistenca, sila, ki deluje nasproti 14. kdor verjame v neogibnost usode 15. reflektor 17. črnilo pri kopirnem aparatu 18. glavni števniki 19. nacije 21. ime nemške pesnice Seidel 22. narod, prebivalstvo 24. starogrški basnopisec 25. strokovnjak za kemijo 26. Izток Mlakar 27. velika reka v Sibiriji 28. mesto na Koroškem v Sloveniji, znano po železarstvu 30. Edvard Miler 31. osebni zaimek 33. natezanje 35. povratno-osebni zaimek 37. odpust v ceni za določen odstotek 39. žganje z dodatkom sladkorja 41. samec svinje 44. ime koroškega pesnika Oswalda 45. ukaz, določilo 46. pasje oglašanje

NAVPIČNO: 1. insekt 2. verovanje v dober izid 3. povrtina, podobna čebuli 4. arondacija 5. ponudba 6. surovina za vato 7. arabski žrebec 8. mama 9. ilovica 10. porogljivost, nesramen posmeh 11. žlahtni plin 12. oprema, ki naj zagotovi le videz (n. pr. pri snemanju filmov) 16. krinka, larfa 20. razpon, ki ga doseže nihalo 23. razum, inteligenca

24. otožna pesem 29. kar je vnešenega 31. rjavkasta barva 32. mednarodno za »sever« 34. španski spolnik 35. mesto pod Velebitom 36. veliko jezero v S Ameriki 37. 1. oseba množine glagola »biti« 38. mestece ob istoimenskem zalivu blizu Poreča 40. naslov mongolskega poglavarja 42. Enotna lista 43. kem. znak za kalcij

REŠITEV ŠT. 36

VODORAVNO: 1. PETER WROLICH 11. OTAVA 12. AZIL 13. LATA 14. OBOLUS 16. OPA 17. IRAN 18. ZID 20. ŽAROMET 22. MILO 23. KREG 24. VOJAK 25. JEAN 27. ARENA 29. ARNIKA 31. IZ 32. KAMION 34. LAZ 36. ARLES 37. KRITIK 40. SAVNA 41. AP-SIDA 42. TATRE 43. AKAD

NAVPIČNO: 1. POLOŽAJ 2. ETAPA 3. TATARKA 4. EVA 5. RA 6. RABAT 7. OZON 8. LIL 9. ILUZIJA 10. HG 14. OREGANO 15. SILA 17. IME 19. DO-KAZ 21. ORNAMENT 22. MONA LISA 24. VEK 26. ENKRAT 28. RINKA 30. RISAR 31. IZIDA 33. ALVA 35. ATIK 36. AS 38. RP 39. KAD

	50 let Zveza slovenskih izseljencev
	50 let Zveza koroških partizanov
	50 let Slovenski vestnik

CELOV
LOVE
C
DOM
GLAS
BE

21.
junij
20.00

II. ZVEZNA LIGA

Kljub zmagi grozi izpad – odločitev 14. junija

**Klingenbach – SAK 0 : 2
(0 : 0)**

SAK: Preschern, Hrstic, Zankl, A. Sadjak, F. Sadjak (64. Wuntschek), Blajs, Eberhard, Susic (46. Kotrri, 63. Smid), M. Sadjak, Lippusch, Pihorner

Gola za SAK: M. Sadjak (65.), Wuntschek (83.)

Kljub zmagi v zadnjem kolu se SAK sam ni mogel rešiti grozečega izpada. Dve točki sta zmanjkali in SAK bi v svojem prvem letu ostal nad črto. Vendar kanček upanja še obstaja. 14. junija bodo dokončno odločili, ali Steyr, Leoben in FavAC, ki do sedaj še niso dobili dovoljenja za tekovanje v zvezni ligi, lahko predložijo garancijo za zdravo gospodarsko delovanje kluba. V primeru, da eden od teh klubov tega ne zmore, SAK kot 14. uvrščeni le še ostane v II. zvezni ligi.

Tekma proti Klingenbachu je prav zaradi tega bila tako pomembna, ker so se vsi zavedali, da mora SAK svoj del prispevati na športnem področju. Zato so Sakovci od vsega začetka navalili na nasprotnikova vrata, vendar žoge niso spravili v mrežo. Že v 10. minuti bi sodnik moral SAK prisoditi enajstmetrovko (v kazenskem prostoru je nasprotni igralec ustavil Tončija Blajsa), vendar, kot že večkrat, je tudi tokrat sodnikov žvižg izostal.

Drugi polčas je bil s strani slovenskih nogometašev še odločnejši, vrstile so se zopet priložnosti za priložnostjo. V 65. minuti pa se je trud le obrestoval in **Marjan Sadjak** je poskrbel za prvi gol, odločilni drugi gol pa je z glavo zabil **Thomas Wuntschek** v 83. minuti.

Veselje nad zmago pa je bilo omejeno zaradi dejstva, da je St. Pölten zmagal proti Flavii



Marjan Sadjak je poskrbel za prvi gol

Solvi s 4 : 0, kar je pomenilo, da je SAK preostalo le 14. mesto. Razočaranje nad grozečim izpadom je bilo seveda veliko in še dolgo so igralci in navijači razpravljali o morebitnih napakah, o izgubljenih točkah itd.

ČESTITKE SMIDU

Kljub vsemu pa so Sakovci le imeli tudi vzrok za veselje. Zato pa je poskrbel Marjan Smid, ki je s ponosom sporočil veselo vest, da je postal oče hčerke Romane. Igralci in vsi smo se veselili z njim ter zaželeli mladi družinici vse najboljše.

KAKO NAPREJ

Seveda trenutno SAK ne preostane nič drugega kot počakati do 14. junija. Da pa v tem času odborniki ne bodo čakali križem rok, je jasno. Tako ali tako se mora moštvo okrepiti. V primeru, da SAK izpade iz II. zvezne lige, je cilj tudi že jasen: ponoven povzdig iz regionalne lige.

To je obljubil tudi **libero Peter Hrstic**, ki ima še eno leto pogodbo pri SAK in ki je pripravljen igrati tudi v regionalni ligi ter SAK privedi zopet v II. zvezno ligo.

O spremembah v moštvo bodo razpravljali pri SAK v doglednem času, za ojačitev pa so že v pogovoru z nekaterimi igralci.

Vodstvo SAK pa se je medtem tudi že dogovorilo s trenerjem Helmutom Kirisitem za nadaljnje leto sodelovanja in igralci bodo še naprej pod okriljem že znanega trenerja.

REZULTATI TEKEM V NIŽJIH RAZREDIH

PODLIGA VZHOD

ASK – Bilčovs 2 : 2

1. RAZRED D

Šmarjeta – Sele 3 : 2

Globasnica – Labot 0 : 0

Šmihel – Železna Kapla 4 : 2

NOGOMET

SAK pod 16

Zadnji teden je SAK pod 16 odigral kar tri tekme. V torek, 28. 5., je igral proti Železni Kapli, ki zaseda zadnje mesto v jakostni skupini vzhod. Ni trajalo dolgo in domača enajsterica je povedla. Odslej nasprotno moštvo ni imelo več velikih možnosti in SAK pod 16 je zmagal z 9:0.

Gole za SAK so dali A. Kesselbacher (4), A. Lessnig (3), I. Woschitz (1) in R. Oraže (1).

V petek, 31. 5., je SAK igral spet doma proti Želcu. Sodnik je imel velike težave in tako je postala igra zelo trda. V prvem polčasu je uspelo domačinom povedi z 2:0. Po odmoru je bil nasprotnik bolj borben, a kljub temu

mu ni uspelo zadeti v mrežo. SAKovci so na koncu zmagali s 5:0, gole pa so dali A. Kesselbacher (3), R. Koren (1) in J. Ottowitz (1).

V nedeljo, 2. 6., je SAK gostoval v Šentandražu. SAKovci so šli zelo vestno v to igro, saj so bili izredno motivirani zaradi 5 točk prednosti pred zadnjo tekmo v primeru zmage. SAK je odigral zelo dobro igro, kljub hudi vročini so kaj hitro povedli in videlo se je, kdo je gospodar na igrišču. Zmagali so visoko z 8:0 in prvo mesto jim je zagotovljeno.

Gole za SAK so dali A. Lessnig (4), Ch. Woschitz, J. Woschitz, R. Verdel in Št. Wieser pa po enega.

Štefan Wieser

Odločitev o izpadu v zadnjem kolu

Vse upanje Selanov, da bi se z zmago le še rešili nevarnosti izpada, je bilo zaman. Pred začetkom sezone si nihče v Selah ni mislil, da bodo selski igralci prišli v tako nevarno situacijo.

Tudi Globašani niso mogli izboljšati mesta, saj je neodločen rezultat pomenil le točko

in to je premalo, da bi se rešili zadnjega mesta.

Pred zadnjo tekmo so ogrožene tri ekipe: Sele, Eitweg in Globasnica. Kdo bo ob koncu moral razred niže, se bo odločilo prihodnji konec tedna. Selani igrajo doma proti Šentpavlu, Globasnica pa mora nastopiti na tujem proti Vovbram.

Vabilo na

slovensko-kurdski praznik

Moto praznika »Narod hoče preživeti«

**v soboto, 15. junija 1996, ob 19. uri
v Šentjakobu v Rožu v farnem domu**

Nastopajo: Plesna skupina »Koma Etrus«
Glasbena skupina »Koma Sores«
Zbor »Rož«

Nato družabnost s kurdsimi specialitetami,
glasbo in plesom

Prisrčno vabljeni!

ŠAHOVSKI OREH ŠTEV. 32

Lasker – Tarrasch / Peterburg 1914

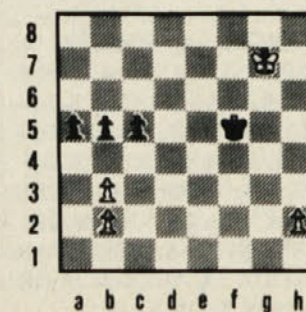
Dvojna bela kmeta na b liniji sta se postavila po robu trojici črnih kmetov na peti vrsti. Belemu, ki je na potezi, je v pomoč še kmet na h liniji.

Kako se bo končal obračun v nastali končnici? Ob pravil-

ni igri obeh nasprotnikov se je končnica sklenila z remijem. Ugotovite, kako poteka zaključni remi razplet!

Rešitev štev. 31

Črni kralj je v zares težkem položaju, kar dokazuje že prva pote za belega 1.Th6:++! Podrla se je prva ovira in črni kralj je na prepihu. 1...gh6 / Tudi v nadaljevanju 1...Kh6: 2.Dg5+ Kh7 3.Dh4+ Kg6 4.f5 je črni kralj matiran! / 2.Dg8+ žrtev dame za matno sliko! / slabo je 2.Lg8+? Kh8! / Po izsiljenem 2...Sg8: je črni kralj matiran s potezo lovca 3.Lf5 mat!



Lestvica II. zvezne lige

1. FC Linz	30	21	5	4	62:27	68
2. Gerasdorf	30	15	11	4	54:25	56
3. Vienna	30	13	9	8	48:39	48
4. Mödling	30	13	7	10	45:32	46
5. Leoben	30	12	8	10	41:33	44
6. FavAC	30	10	14	6	38:31	44
7. Lustenau	30	9	13	8	34:24	40
8. Braunau	30	9	11	10	39:40	38
9. Wattens	30	7	15	8	33:34	36
10. Flavia	30	8	12	10	21:37	36
11. Spittal	30	9	8	13	35:42	35
12. Kufstein	30	9	8	13	33:42	35
13. St. Pölten	30	8	10	12	36:51	34
14. SAK	30	8	8	14	30:50	32
15. Oberwart	30	7	9	14	33:49	30
16. Klingenbach	30	4	8	18	28:54	20